

SEMENCHUK Yu.O. Forming Linguistic Competence with Students Majoring in Economics in the Course of English for Professional Communication

The article describes the vision of the author to the problem of teaching English grammar in the conditions of communicative approach to language education. It proves the necessity of teaching grammar structures in class and out of class activities. It has been stressed that a proper learning atmosphere can enhance the efficiency of acquisition grammar by students for communicative purposes. It has been concluded that proper mastering grammar will help students achieve communicative goals of communication.

УДК 159.9

Трифонюк А.Ф., Сидорчук И.С.

ФУНКЦИОНАЛЬНО-ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ИНТЕРАКЦИИ ПЕДАГОГА И СТУДЕНТА В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Обучение можно понимать как двусторонний процесс взаимодействия, коммуникации и обмена информацией между педагогом и студентом, в результате которого последний приобретает знания и опыт, которые далее сможет использовать самостоятельно для решения определенных задач. Однако в педагогической и образовательной литературе наблюдается большое разнообразие взглядов и трактовок этого понятия. Во второй половине прошлого столетия обучение понимали как «руководство учением» [1] или как «особую целенаправленную деятельность учителя по вооружению учащихся знаниями, умениями и навыками и развитию их познавательных и творческих способностей» [2]. Позднее это понятие рассматривалось как «процесс взаимодействия учителя и учащихся, в ходе которого осуществляется образование, воспитание и развитие человека» [3]. Педагоги нашего времени видят в обучении «общение между людьми, организованное особым образом» [4] или «целенаправленный педагогический процесс организации и стимулирования активной учебно-познавательной деятельности учащихся по овладению ЗУН, развитию творческих способностей и нравственных этических взглядов» [5]. Именно поэтому вопрос о том, какова же роль педагога в процессе обучения (руководить, развивать, организовывать, стимулировать и т.д.), часто становится предметом дискуссий. Главной задачей данного исследования является изучение основных функциональных моделей и психологических особенностей интеракции педагога и студента в процессе обучения иностранному языку. В основе статьи – анализ зарубежного опыта и его сопоставление с практическими результатами работы преподавателей английского языка кафедры иностранных языков по экономическим специальностям БрГТУ.

Несомненно, личность педагога является очень важной в процессе обучения любой дисциплине, но иностранный язык всегда стоял особняком среди учебных предметов. Изучение иностранного, т.е. абсолютно незнакомого и нового языка, вовлекает особые мыслительные и психологические процессы (а иногда и проблемы) со стороны обучаемых: семантизация, сопоставление, перцепция, моделирование, продуцирование; проблемы респонсивности и перцепции, неуверенность, боязнь ошибиться, трудности усвоения и др. В такой ситуации трудно переоценить значимость педагога и его действий по отношению к обучаемым.

Многие зарубежные практики отмечают, что педагог – это один из ключевых факторов успешного овладения иностранным языком [6]. Другие полагают, что в условиях достаточной мотивации и свободы принятия решений студенты сами несут ответственность за результативность процесса обучения ИЯ [7].

В зарубежной лингводидактике выделяют главным образом две большие группы задач (функций) преподавателя ИЯ. Группа традиционных (traditional) функций включает те из них, которые соответствуют основным дидактическим принципам преподавания ИЯ и которыми, как предполагается, владеют все хорошие педагоги. Группа особых (specific) функций включает специфические задачи,

которые могут противоречить общепринятым принципам обучения и которые обусловлены конкретной ситуацией.

Независимо от того, кому и где преподается ИЯ, каждый педагог в силу своей профессии выполняет ряд основных (традиционных) задач. Во-первых, он должен быть наставником (instructor), который организует процесс обучения простым и понятным способом, при этом студент максимально вовлечен в этот процесс. Во-вторых, преподаватель ИЯ должен выполнять функцию мотиватора (motivator), т.е. стимулировать у студентов желание усердно учиться и ставить новые цели, когда определенные успехи уже достигнуты. Сегодня особенно подчеркивается прямая связь мотивации и практических успехов в изучении ИЯ, потому что именно мотивация делает студентов усердными, активными и целеустремленными участниками процесса обучения.

Есть еще ряд традиционных функций преподавателя в процессе обучения ИЯ [8]:

- анализ потребностей учащихся (needs analyst). Эта функция необходима для планирования и подготовки соответствующих занятий с учетом индивидуального и дифференцированного подхода к обучению;
 - подготовка учебных материалов (material developer). Это подразумевает подбор, отбор и адаптацию учебных материалов с учетом потребностей студентов, методов обучения, социальных и культурных факторов;
 - контроль знаний учащихся (monitor). Преподаватель должен видеть успехи и неудачи учащихся, чтобы вносить необходимые изменения в ход обучения (курс повторения, факультативные занятия, инновационные методы обучения) с целью повышения его эффективности.
- В некоторых работах отмечается, что иногда преподавателю приходится выполнять те функции, которых требует определенная ситуация, этап процесса обучения или другие обстоятельства [9]. При этом педагог должен проявлять необходимую гибкость и вариативность, учитывать психолингвистические особенности учащихся: одним студентам необходим преподаватель более строгий, доминирующий во время занятия; в это же время группа других студентов работает более продуктивно, если преподаватель выступает в роли помощника:
- управляющий (controller). Несмотря на критику и негативное отношение к такому поведению педагога, элементы авторитарности иногда просто необходимы при обучении ИЯ: при изучении новой, малознакомой темы; объяснении сложного грамматического материала; организации слаженной работы в группах и др.);
 - помощник (prompter, facilitator). Преподаватель может оказать помощь психологически (повышая мотивацию и уверенность в своих силах) и технически (в сложной для студентов ситуации преподаватель должен дать подсказку, намек, наводящую мысль, чтобы помочь студенту справиться с трудностью). При

Трифонюк Анатолий Фомич, кандидат психологических наук, доцент кафедры иностранных языков по экономическим специальностям Брестского государственного технического университета.

Сидорчук Инна Сергеевна, старший преподаватель кафедры иностранных языков по экономическим специальностям Брестского государственного технического университета.

Беларусь, БрГТУ, 224017, г. Брест, ул. Московская 267.

этом очень важно именно подтолкнуть, подвести к правильному ответу, а не дать его за студента. Как известно, самый плохой учитель – тот, кто сам делает всю работу [9];

- участник (participant). Иногда просто необходимо ставить себя на место студента, чтобы понять, какие трудности он испытывает при выполнении определенных видов работы, стать более терпимыми и лояльными по отношению к тем, кого мы обучаем;
- советчик (resource). Есть ситуации, когда студентам нужен совет, идея или просто помощь (какую книгу лучше почитать, как грамотно построить презентацию, какую фразу лучше выбрать для решения этой коммуникативной задачи).

Из всего вышесказанного очевидно, что эффективный процесс обучения ориентирован на учащихся и призван обеспечить активную мыслительную деятельность и продуктивную коммуникацию на ИЯ.

Анализируя мнение русскоязычных педагогов о функциональных особенностях преподавателей, можно отметить следующее. Во-первых, в своих исследованиях они называют несколько иные задачи педагога, например учитель-модератор (его деятельность направлена на раскрытие потенциальных возможностей ученика и его способностей); учитель-тьютор (он осуществляет педагогическое сопровождение ученика) [10]. Так, И.Е.Пассов в своей книге «Мастерство и личность учителя» семь групп функций:

1. Речевой партнер.
2. Сценарист.
3. Режиссер.
4. Организатор.
5. Энергизатор.
6. Контролер.
7. Исследователь.

Во-вторых, многие российские методисты видят функцию преподавателя гораздо шире и подчеркивают, что он должен не только обучать, но и быть воспитателем, заботиться об умственном, нравственном и духовном развитии учащихся.

А как же сами преподаватели ИЯ понимают свои функциональные задачи? В 2013 году на кафедре ИЯЭС БрГТУ был проведен семинар «Актуальные вопросы преподавания иностранных языков», где в ходе дискуссии и анкетирования сложилась следующая картина:

1. Помощник (80% преподавателей).
2. Организатор (70%).
3. Мотиватор (60%).
4. Наставник (50%).
5. Контролер (40%).
6. Советчик (40%).
7. Управляющий (10%).

Эти цифры помогают понять, что преподаватели своей главной задачей считают содействие организованному и мотивированному процессу обучения ИЯ.

Современные требования к качеству владения ИЯ и его место в современном обществе обусловили еще одну группу новых (new) функций, которые возлагаются на преподавателя:

- Межкультурная компетенция (intercultural competence). Сегодня английский язык является международным, на нем говорят люди всех стран и национальностей. Поэтому задача современного педагога – преподавать язык в контексте мировых культур, их норм и особенностей, чтобы студенты стали полноценными участниками международного общения. Такая деятельность имеет огромный воспитательный потенциал: студенты учатся уважать и принимать чужую культуру, а также понимать и ценить культуру своей страны.
- Знание о вариантах (диалектах) английского языка (English varieties awareness). С учетом географической вариативности английского языка, задача преподавателя – подготовить студентов к восприятию и коммуникации на том диалекте, с которым они, вероятнее всего, встретятся в будущем (например, если они едут учиться в Великобританию или США).
- Многоязычные занятия (multilingualism in class). Многие лингвисты и педагоги сегодня критикуют позицию тех преподавателей, кто

запрещает студентам пользоваться родным языком в процессе изучения иностранного, полагая, что это улучшит результат [11]. Современному обществу необходимы специалисты, которые владеют несколькими языками (в том числе и родным) на высоком уровне, поэтому умелое использование родного языка на занятиях может стать действенным средством обучения студентов.

- Выбор методов обучения согласно социальным и культурным нормам (socially and culturally appropriate teaching methodology). Эта задача означает, что учебный материал должен подбираться критически, в соответствии со взглядами, ценностями и идеями, которые бытуют в данном обществе.

Анализируя роль преподавателя в процессе обучения ИЯ, нельзя не сказать о психологической стороне вопроса. Одна из задач педагога - создание благоприятной психологической атмосферы на занятии, положительного, заинтересованного отношения к изучаемому языку. Как сказал американский методист J. Lowman, умение стимулировать положительные эмоции отличает компетентного преподавателя от самого лучшего. Атмосфера сотрудничества, уважения, доброжелательности, взаимопомощи и определенной свободы будет способствовать достижению хороших результатов.

Модель поведения самого педагога по отношению к студентам тоже имеет большое психологическое влияние, причем не всегда положительное. На рисунке 1 представлены основные типы межличностного поведения преподавателя со своими студентами [12].

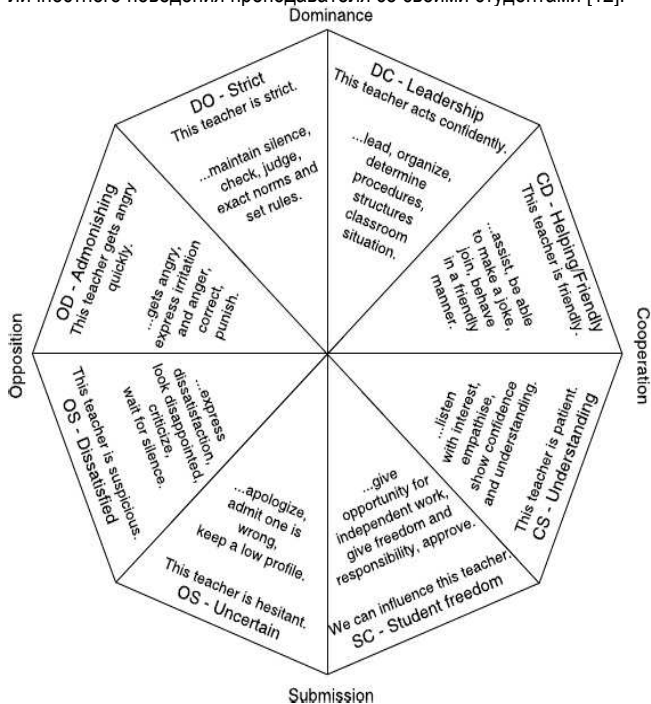


Рисунок 1

Как видно на рисунке, существуют четыре основные модели поведения преподавателя: доминирование (dominance), сотрудничество (cooperation), противостояние (opposition) и предоставление свободы (submission). Сегменты этого многоугольника отображают переходные этапы поведения преподавателя: строгость и порядок, уверенность в своих действиях, дружелюбие и помощь, понимание и терпение, неуверенность в себе, недовольство и критика, раздражение и злоба.

В зарубежной литературе упоминаются также основные модели взаимодействия преподаватель-студент.

1. «Родители – дети» (paternalistic). Преподаватель полностью контролирует действия учащихся, принимает решения, отдает распоряжения, контролирует.
2. «Врач – пациенты» (therapy). Педагог видит свою задачу в том, чтобы оказать помощь слабому или нуждающемуся с целью облегчить его страдания.

3. «Работодатель - работник» (employee). Преподаватель выполняет свою «работу», думая не о результате, а о своих обязанностях.
4. «Коллеги» (collegial). Преподаватель воспринимает студентов как коллег с общими целями, которые помогают друг другу на пути их достижения.
5. «Актер – публика» (entertainer). Преподаватель всеми способами старается заинтересовать, привлечь студентов к изучению ИЯ. Подводя итог данного исследования, хочется отметить, что обучение иностранному языку требует активной интеракции между студентами и преподавателями. Насколько успешной и результативной она будет, зависит от педагога. Сегодня хороший преподаватель должен не только знать эффективные методы обучения ИЯ, он должен сделать все, чтобы этот процесс протекал гладко, в условиях доброжелательности и поддержки. Поэтому в современной методике ИЯ на первый план выходят взаимоотношения педагога и студента, которые и создают необходимый психологический климат на занятии. От современного педагога требуется функциональная гибкость и моделирование своего поведения таким образом, чтобы студенты могли достичь поставленных целей наилучшим образом.

СПИСОК ЦИТИРОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Педагогическая энциклопедия. 1966. – Т. 3. – С. 286.
2. Ильина, Т.А. Педагогика. – М.: Просвещение, 1968. – С. 263.
3. Ильина, Т. А. Педагогика. – М.: Просвещение, 1984. – С. 18.
4. Мкртчян, М.А. Перспективы развития дидактики // Инновации в образовании. 2011. – № 5. – С. 42–50.
5. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org>.
6. McKay, S.L. Principles of Teaching English as an International Language. – New York, NY: Routledge, 2012.
7. Harmer, J. How to Teach English. – UK: Longman, 2001.
8. Richards, J.C. & C. Lockhart. Reflective Teaching in Second Language Classroom. – Cambridge: Cambridge University Press, 1994.
9. Harmer, J. The Practice of English Language Teaching (4th ed.). – Harlow: Pearson Education Limited, 2007.
10. Петренко, О.Л. Повышение педагогического мастерства учителя при использовании педагогических технологий / О.Л. Петренко, Г.М. Клименко – Волгоград, 2010.
11. Phillipson, R. Linguistic Imperialism. – Oxford: Oxford University Press, 1992.
12. British Journal of Educational Psychology, 2010.

Материал поступил в редакцию 10.11.14

TRIFONJUK A.F., SIDORCHUK I.S. Functional and Psychological Peculiarities of Instructor – Student Interaction in the Process of Foreign Language Teaching

The article focuses on key functions and roles of an instructor in an attempt to ensure effective language teaching in a modern society; deals with psychological aspects of instructor – student interaction; describes basic models of their interpersonal behaviour; examines and compares the experience and views of foreign and national pedagogues and methodologists. Bibliography 12 sources, 1 scheme.

УДК 802.0.378.147

Трифонюк А.Ф., Сидорчук И.С.

ИНОЯЗЫЧНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ – РАЗВИТИЕ, ПРОБЛЕМЫ, ПЕРСПЕКТИВЫ

Исследователями проблем образования признается, что на протяжении последних лет оно переживает состояние кризиса, который проявляется в несоответствии результатов образования запросам общества и конкретных личностей. В последнее время все большее распространение получает мысль о необходимости модернизации образования на основе гуманизации и инновационных технологий.

Значительная роль в гуманизации высшего образования, формировании специалиста новой формации принадлежит иноязычному образованию. Ведущие специалисты в области языка и межкультурной коммуникации рассматривают языковое образование как важный резерв социально-экономических преобразований в стране; основной инструмент успешной жизнедеятельности человека в поликультурном и мультилингвальном сообществе людей; фактор культурного и интеллектуального развития и воспитания личности, обладающей общепланетарным мышлением; отмечают необходимость приведения языковой политики к новым реалиям общества, важность разработки новой образовательной технологии [1–4]. В этой связи особый интерес представляет проблема повышения качества преподавания иностранного языка в образовательной системе высшей школы.

В настоящее время сформировался социальный заказ на глубокое знание иностранного языка гражданами Беларуси, наблюдаются такие ярко выраженные тенденции иноязычного образования, как: рост статуса иностранного языка (в первую очередь английского), усиление мотивации его изучения, функциональная направленность обучения языкам. Государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования требует учета профессиональной специфики при обучении иностранному языку, его нацеленности на реализацию задач будущей профессиональной деятельности выпускников. Тем не менее, обучение языку с учетом профессиональной направленности до сих пор остается неудовлетворительным, а уровень профессиональной иноязычной компетентности выпускников – невысоким, не соответствующим современным требованиям обще-

ства и рынка труда, о чем свидетельствуют результаты исследований состояния преподавания иностранного языка в неязыковых вузах, данные с производства, острый дефицит специалистов, владеющих определенным регистром иноязычных знаний, необходимых для профессионального общения [5, 6].

Основными причинами, определяющими недостаточно высокое качество обучения иностранному языку с учетом профессиональной специфики в неязыковом вузе, являются не только небольшое количество часов, выделенных на изучение иностранного языка, отсутствие специальной подготовки преподавателей иностранного языка для неязыковых факультетов вузов, низкий уровень языкового образования в средней школе, но и недостаточная разработанность методики и психологии обучения иностранному языку в интегративной связи с профессиональной подготовкой.

Специалист должен владеть языком (языками) на уровне, позволяющем ему активно и свободно использовать его в сфере профессиональной деятельности. Для достижения положительного результата очень важно, чтобы изучение языка носило не просто углубленный характер, а приобрело профессиональный статус. В практике обучения в неязыковом вузе все более широкое применение находит понятие «профессиональный деловой иностранный язык» (иностранное языковое образование для специальных целей), разрабатываются новые подходы и технологии обучения. Однако эффективность обучения в значительной степени определяется научным обоснованием инноваций.

Изучение и преподавание языков для специальных целей (Languages for Specific Purposes) является одним из приоритетных направлений в отечественной и зарубежной лингвистике и методике преподавания иностранных языков на протяжении уже нескольких десятилетий.

Появление в начале 50-х гг. XX в. «английского языка для специальных целей» в Великобритании и Америке было обусловлено обстоятельствами, характерными для данного периода развития общества, а именно – необходимостью языковой подготовки боль-